〈対談〉
エコタウンとごみ問題を語る

お洒落なまち神戸ではゴミの出し方にも装いを

岡本 真穂
六甲アイランド婦人会長

vs

熊取谷 護
神戸市環境局長

エコタウンを目指す神戸。詩人で本誌に〝神戸はしけの女〟を連載中の岡本真穂さんは、御影の花びらまつりを主催。また六甲アイランドの婦人会長として小磯良平記念美術館界隈の植樹や、神戸大好き隊の一員として三宮界隈の清掃を毎日曜日の朝、一年半続けてきた美しい心と実行力のある女性。

神戸市の熊取谷環境局長、11月から変わる市の取り組み、環境問題について語っていただいた。

★震災後のボランティア精神をグレードアップ まちに貢献を

岡本　地域活動は、行政におねだりをせずに、自分たちでやるという意識があちこちで出てきてほしいですよね。まちの清掃など、誰かが気付いていいことをしていくことが、神戸には必要だと思います。

局長　そうですね、行政がどれだけがんばっても、やれることは知れています。住んでいる方々が、生活のなかで取り組みをしていただかなければ、地域の状態を良くする活動にはつながりません。

岡本　みんなが神戸を好きになって、外から見て素晴らしいまちだと言われるようになりたいですね。環境面から話をすると、堅いイメージになってしまいますが、私は、神戸はお洒落のまちだと思っているので、ゴミの出し方ひとつにも、装うまちになってゆければ、もっといいと思うのですが。

局長　いまは協働と参画の精神でやっていますが、行政だけでつくったものは、市民の方々もなかなか自分たちのものと思えないような気がします。つくる段階から一緒になって、汗も一緒にかきながら進めていくことで、効果も上がるのではないかと思います。

岡本　神戸は震災のダメージが大きかったですね。北

野も昔のような賑わいはありません。ただ、最近、居留地が盛り上がりつつありますから、また北野にも賑わいが戻ってくるのではないかと思っているのですが。

局長　まずは住んでいる人が自慢できるまちにしていかなければ、よそからも人は来ませんからね。

岡本　震災により、ボランティアの精神は、ある程度培われたはずだと思うのです。もう一段階グレードアップして、まちに貢献できるようになれば、よりいいまちになるはずなのです。

局長　環境局としては、どうしてもゴミの収集や、資源のリサイクルなどが中心となってくるのですが、市民の方にぜひお願いしたいのは、家庭ゴミの出し方ですね。きちんと出していただいている方も多いのですが、ルール違反も目立つのです。例えば東灘では、イノシシの問題も出てきます。お互いのためにも、ルールはきちんと守ってほしい。曜日だけではなく、分別などもきちっとしてほしいですね。それから、荒ゴミの収集のときに、途中で火が出ることがあるのですよ。本当に危ないことです。これはガスボンベを付けたままコンロを出したり、ガスが残ったままのボンベなどが原因なのです。

岡本　地域の会のなかで、啓発運動をしていくのも大事なことですよね。

局長　市内50地域でエコタウンのまちづくりを進めているのですが、地域で環境の問題を考えてほしいのですよ。こういう活動を通じて、まち全体がきれいになっていけば有り難いですね。

岡本　エコタウンのような具体的な活動が根づいていくことが、今後さらに大切ですよね。ゴミ問題、環境問題の考え方自体、日本は少し遅れているような気がしますね。

分別収集の実施状況

	資源（缶・びん・ペットボトル）	粗大（大型家具・自転車）
13年度	東灘区・灘区	長田区
14年度	北区・垂水区・西区	西区
15年度	中央区・兵庫区・長田区 須磨区	東灘区・灘区
16年度	―	中央区・兵庫区・北区 須磨区・垂水区

★環境に対する意識改革がゴミ問題の解決方法

岡本　11月からゴミの出し方が変わるそうですが、具体的にはどのように変わるのでしょうか。

局長　従来は家庭ゴミ、荒ゴミ、ペットボトルなどの分別しかありませんでした。そのなかから缶・びん・ペットボトルなど再生利用できるものを、徹底的に資源として回収するなどごみの減量資源化を進めるため、平成16年度から全市域で燃えるゴミ、燃えないゴミ、粗大（大型家具・自転車）ゴミ、資源（缶・びん・ペットボトル）といった回収の仕方になります。平成13年度から、区単位で順次拡大してきたのですが（上記表参照）、この11月から缶・びん・ペットボトルの収集が市全体で実施されることになります。各都市により出し方に多少違いはありますが、神戸市では缶・びん・ペットボトルはひとつの袋で出してもらって大丈夫です。集めた缶・びん・ペットボトルの選別は、こちらでやるシステムになっています。これは缶・びん・ペットボトルを出すときの市民の負担をできるだけ減らして、より多くの市民にたくさんの量をだしていただくためです。

岡本　牛乳パックなど洗って出すゴミがありますが、缶・びん・ペットボトルなどについては、どのような

ルールがあるのでしょうか。

局長　いま特にお願いしているのは、蓋をはずして出してほしいということですね。その上で、軽く中を洗っていただけるとありがたいですね。あまり汚れたままの状態では、業者さんが引き取ってくれない場合もあるのです。また大型の家具や自転車は受付センターにお電話をいただければ取りに伺います。現段階では荒ゴミの日に出ていますが、必ずしも使えないものばかりではありません。少し手を加えればもう一度使えるものが、多くゴミとして出されていますので、修理などして長く使うようにお願いします。また、「リサイクル工房みなとじま」では収集した大型家具・自転車に簡単な修理をして、再使用できるような活動も進めています。他の大型のゴミは原則としては、小さく分解して出していただきたいのです。

岡本　例えば電化製品などは有料になりましたが、他にも有料になっていくのでしょうか。

局長　市で収集する大型家具や自転車などは無料ですが、この10月から、家庭用パソコンも有料になりました。これらは製造メーカーさんがリサイクルすることになります。

岡本　古紙の資源化などについてはどのように考えておられますか。

局長　古紙の問題は非常に歴史が古く、昭和40年代初め頃からあるリサイクルのシステムです。昨年の7月から少しシステムが変わったのです。それまでは地域のみなさんによる地域の決まった場所での回収だったのですが、それではなかなか地域の負担が大変という意見も多かったのです。いまは3つの回収方法があります。ひとつは従来通りの拠点回収。それから玄関先に出しておいてもらう各戸回収、業者さんが直接回収に伺う方法があります。古紙の回収については、値動きが激しく、お金を払わなければ回収してもらえないような状況です。このため行政側から、地域と業者の両方に助成金を出し、みんな一緒になってリサイクルを進めていこうということになったのです。ただ依然として家庭ゴミや荒ゴミの日に、古新聞が出ていることが多いですね。せっかく再生利用できるものですから、面倒でもできるだけ分けてほしいですね。

岡本　みんなの意識改革が必要ですね。

局長　現在、地域のお世話をしてくれる団体が約１５００あります。我々としては、協力していただける地域を増やしていくことが、大切なことだと思っています。啓発運動をやればやるだけ、目に見えて効果が表れますから、これからもつづけていかなければならないと思っています。

KOBE FASHION SPOT

★気品あふれる日本の伝統美

時代と共に簡略化されつつある、結婚にいたるまでの様々な儀式や決り事。しかしそこには、結婚に対する日本人の考えが集約されており、一生に一度の大事を迎える準備が、美しく様式化されていると言えます。

この秋トアロードにオープンした『遠藤福壽堂』では、人生の様々な節目に、まごころをこめて用意する優美な祝儀用品の逸品を取りそろえております。移りゆく時の流れのなかで、変わらずうけつがれてきた美しく繊細なセレクション。儀式そのものが心のけじめとなり、結婚への厳粛な思いを高めてくれます。

古式ゆかしくされたい方はもちろん、もっと斬新な品をお望みの方にも納得していただける品をご用意いたしました。結納・祝儀・儀式・飾り方からしきたりまで、専門店ならではの対応にご満足していただけます。

華やかで重厚な手作りの結納品飾り

明るく華やかなフォーマル感

★遊び心いっぱいのフォーマルウェア

あらたまった席でも、自分流のおしゃれは楽しみたいもの。そんな思いを形にしたこだわりウェアの数々。

着物地を贅沢に使った一点物のオリジナルブランド『KOZO』のワンピースや、神戸ではここでしか手に入らない京都片山文三郎商店の鹿子しぼりのストールなど職人の技が光る逸品にオーナーのこだわりを感じます。

『JOLLY MADAM』のコレクションは、着るだけでほっそりとしたラインになれると、神戸っ子愛読者のグラマラスなマダムにも大人気。

★個性あふれる小物たち

持ちやすい大きさ、形のバックは人それぞれ違うもの。『queen YOKKO』のバックは、100種類ちかくのオーストリッチやレザーからお好きな素材・色が選べ、オリジナルバックのオーダーができます。自分だけのバーキンでおしゃれに差をつけてみてはいかが。

オーナーが好きな物だけを選んで仕入れたかわいいポーチやアクセサリー、はきやすくて軽いシューズも見逃せない。お手頃価格で、お楽しみいただけます。

ケリータイプ　¥40,000

KO ZO

オーナーの遠藤佳代子さん

■遠藤福壽堂 本店
三宮トアロード高架上ル半丁
☎078・332・3137
営業10時から19時30分 水曜定休

かつて兵庫は日本の首都だった

神戸市兵庫区長　大野 忠昭氏

兵庫突堤

新川運河キャナルプロムナード

兵庫運河祭でのペットボトルいかだレース

兵庫特集①
「兵庫区」施行70周年を迎えて

明治22年の市制実施により、葺合・神戸・湊西の3区が設けられ、昭和6年の区制（8区）施行後、昭和8年1月1日に湊西区が兵庫区に改称されました。「兵庫」の由来は、大化の改新（645）の時に海外からの難破船が流れ着いた場合の警備や畿内と西国を結ぶ要衝として、兵器庫を設けたからであると伝えられています。

その後も兵庫の港は、奈良時代より「大輪田の泊」として知られ、平安時代には福原遷都が行われるなど、歴史の舞台となってきました。そして、明治元年には、兵庫が開港され、今日の神戸の礎を築きました。

かつてこの地で、源義経が平家と雌雄を決し、楠木正成が戦いに敗れ、乱世を偲ぶ筆跡・旧跡が数多く残されています。このかけがえのない歴史的資産を今に伝えようと企画した「兵庫区歴史花回道構想」では、平清盛ゆかりの史跡を訪ねていただけます。その他にも、「兵庫運河祭ペットボトルいかだレース」「朝鮮通信使行列」などの楽しい催しを実施しています。また、サッカーワールドカップの会場となった神戸ウイングスタジアムや震災の教訓を活かした松本地区のせせらぎの道も完成し、新たな街づくりも進んでいます。

兵庫特集②

エエトコエエトコ湊川新開地

●『湊川新開地ガイドブック』発行

このガイドブックは、今年1月から行なわれていた新開地アートストリート（SAS）の、いわば集大成としてできたものです。SASは、人・まち・アートが出逢い、共生する魅力的なまちづくりの実験として、新開地の歴史や住む人々の生き方などまちそのものの魅力をアートとして見つけ出していこうというもの。それを独自の視点で見つけ出してくれるメインナビゲーターに、美術家の井上明彦さんを迎え、「曙団」なるプロジェクトチームが「まちの地質調査」を行ないました。

プロジェクトの一番始めに開催した新開地新年会には、まちづくりの会長である高四代さんをはじめ、まちの方々もたくさん参加されました。このガイドブックに載っている昔の貴重な写真や、コレクションなどの多くは、まちの人から寄せられました。これはピンボール取材（この情報ならあの人に、といったように数珠つなぎのリレー方式でまちの人を巡る）によって集まってきたものです。

最終的にどんなガイドブックができあがるのか、私にもわかりませんでした（笑）。このプロジェクトの精神は「バラケツで行こう！」。バラケツとはちゃらんぽらんなことなどを意味する新開地の言葉です。

名前はガイドブックですが、この本自体がまちの人々とつくったアートといってもいいかもしれません。新開地ガイドとして、写真集として、アートブックとして楽しめる本です。

「是非ごらん下さい」と神戸アートビレッジセンター木ノ下智恵子さん

新開地　シンボルゲート（ビックマン）

取扱い書店募集中！
■お問い合せ
新開地アートストリート実行委員会事務局
☎078—512—5500

神戸交通振興バス山手線運行中

新開地・湊川公園から三宮及び新神戸方面へ運行しています。
お買物など日常生活の足としてご利用ください。

【運行経路（主要停留所）】

湊川公園東口 ← 新開地
橋町6丁目
大倉山
地下鉄県庁前
加納町3丁目
地下鉄三宮駅前 / 加納町2丁目
三宮（阪神前） / 新神戸駅前

【湊川公園発時刻】（平日・土曜の時刻）

三宮方面行き
08:27,09:50,10:27,11:53
14:33,15:36,16:07,17:43

新神戸方面行き
08:45,09:25,11:05,12:53
13:38,15:04,16:39,17:10

【運賃】
大人200円、小児100円（均一）
※市バスの普通区の定期券・カード類、敬老等福祉乗車証等もご利用いただけます。

お問い合わせは、078-304-2226（ポートアイランド営業所）まで

兵庫特集③

兵庫 七福神めぐり スタート

和田神社　宮司　奥田雅人さん

江戸時代には庶民の間で七福神めぐりが流行となっていたようです。当時、七福神を巡礼することで、「七難即滅・七福即生」、つまり七つの災いから逃れ、七つの福徳を授かるといわれています。

古くから港町として栄えた兵庫津は、西国街道の要衝であり、陸路海路を通じてたくさんの神々が集まったと言われています。兵庫七福神めぐりは、昔から多くの人々から受け継がれてきた幸福祈願のかたちといえます。三年ほど前から、再度、この街の活性化と伝統文化の継承を目的に、兵庫七福神めぐりの復活を検討して参りました。そして、兵庫南部七社が集い、「兵庫七福神巡り」を実施するに至りました。蛭子（蛭子神社）、大黒（福海寺）、毘沙門天（能福寺）、弁天（和田神社）、福禄寿（真光寺）、寿老人（薬師寺）、布袋（柳原天神社）を祀ります。また、10月11日からは、各寺社を巡っていただき、愛らしい七福神人形（一箇二〇〇円）を集め、宝船に乗せていただくという楽しい企画をスタートしました。

ご了承のように、兵庫南部には兵庫津の道・兵庫運河をはじめとする史跡が、往事の於影を残しています。承安三年（一一七三）、平清盛が兵庫港（大和田の泊）を築港するなど、海外との交易を繁栄させた礎が兵庫にはあります。このコースは、地下鉄海岸線「中央市場前駅」または「和田岬線」からのんびりと歩いて半日ほどです。この機会に、兵庫の歴史と伝統文化を再確認しながら散策してみてはいかがでしょうか。

七福神に扮したこんな演出も

一箇二〇〇円の兵庫七福神人形

氏子さんが玉串をあげる

開式の報告の祝詞を読み上げる

～七福神　神名辞典～

ちょっぴり豆知識

弁財天（べんざいてん）

七福神の中では唯一の女神で、インドでは河の神様。琵琶を携えた姿で描かれる事から、音楽、学問の守護神で、福徳財運の神といわれています。

寿老人（じゅろうじん）

長寿延命の神様として信仰される寿老人は中国宋代の人。つえを携え、鹿をつれて現れるといわれています。

福禄寿（ふくろくじゅ）

長く伸びた頭とひげ。福禄寿は、中国では南極星の化身とされます。幸運福寿の神で、生活に安定をもたらしてくれます。

毘沙門天（びしゃもんてん）

みるからに勇ましい毘沙門天は、仏を守る軍神。正義の味方となってくれる善の神で、インド神話では財宝を守るとされています。

布袋（ほてい）

布袋さんのモデルは、中国唐代に実在した高徳の僧です。大きな袋をいつも抱え、喜捨を求め歩いたといわれています。

大黒天（だいこくてん）

もともと「マハーカーラ」というヒンドゥ教の神。日本では開運招福の神として信仰されており、手に持つ打出の小槌は、金銀財宝を分け与えるものとされています。

蛭子（えびす）

商売繁盛の神様として名高い蛭子。手に持っている鯛と釣り竿がシンボルで、漁業や海の安全の神様としても信仰を集めています。

兵庫七福神めぐり

えびす 蛭子 蛭子神社（ひるこじんじゃ）

ここ兵庫の蛭子神社は、「柳原のえべっさん」として古くから親しまれ、毎年１月９日～１月11日の十日えびすでは、40万人もの参拝客で大いににぎわいます。鳥居のわきにはえびすの石像も飾ってあるのでお見逃しなく。

だいこくてん 大黒天 福海寺（ふくかいじ）

福海寺には、インドを起源とする真っ黒な大黒天像と打出の小槌を携えた大黒さんの双方が。蛭子神社に隣接しており、毎年１月９日～11日の十日えびすにあわせて、大黒まいりに訪れる人が多く、大変にぎわいます。

ふくろくじゅ 福禄寿 真光寺（しんこうじ）

真光寺は、鎌倉時代に時宗を開いた一遍上人のお墓があることで名高い。全国津々浦々を説き歩いて念仏信仰を広めた一遍は、遊行の途上、この兵庫の地で51年の生涯を閉じました。ゆったりとした境内の一角に設けられた墓と五輪塔は、県の文化財に指定されています。

びしゃもんてん 毘沙門天 能福寺（のうふくじ）

この能福寺のみどころは、何といっても兵庫大仏。奈良、鎌倉とならんで日本三大仏のひとつに数えられ、堂々たるたたずまいです。平清盛がこの寺で出家した由来から平清盛廟があるほか、境内には神戸事件で切腹した滝善三郎の碑など、兵庫の歴史の足跡がたくさん残っています。

じゅろうじん 寿老人 薬仙寺（やくせんじ）

奈良時代、行基によって開かれたという薬仙寺。「病封じの薬師さん」といわれ、健康の守り神として親しまれています。毎年８月８日、９日の四万六千日法要でご開帳される本尊の薬師如来像は、国指定重要文化財です。

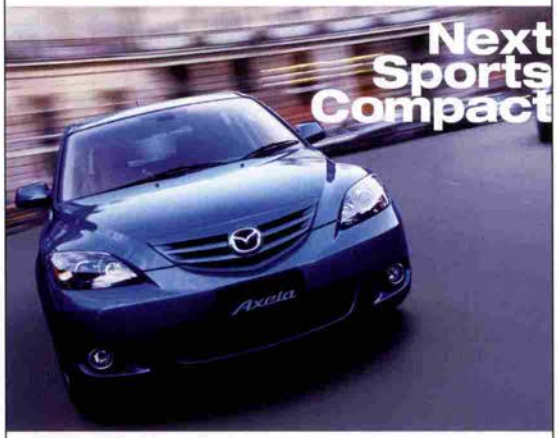
べんざいてん 弁財天 和田神社（わだじんじゃ）

かつては、白浜青松にいろどられた神戸随一の景勝地にあった和田神社。明治時代、造船所ができたため現在地に移動しました。大きな鳥居が目印で、緑にあふれる境内は風情があります。

ほてい 布袋 天神社（てんじんじゃ）

「柳原の天神さん」とも呼ばれ、大宰府に流される途中に菅原の道真が和田岬に立ち寄った事に由来します。もちろん、学問の神様としてもご利益があるので、学生や受験生はぜひとも立ち寄りたいところです。

MAZDA AXELA



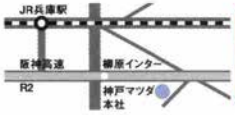
アクセラスポーツが、日本のコンパクトを変える。

アクセラが目指したのは、クルマの対する成熟した価値観を持つ
世界中の人々の期待を超えることでした。
コンパクトカーの常識を塗り替える「運転する楽しみ」。
人を魅了し飽きさせないデザインと「五感に響くクオリティ」。
そして、完全新開発のボディをはじめ「飛躍的に向上した安全性」。
新しい価値観を創造するマツダの次世代コンパクト、アクセラ。
世界を舞台にするその真価は、
このクルマを目にした瞬間におわかりいただけます。

アクセラスポーツ 車両本体価格 139.5万円~

mazda

株式会社 神戸マツダ
神戸市兵庫区東柳原町3-10
TEL.078-671-5011 http://www.mazda-hgr.co.jp



神戸マツダ カーライフ・サポートセンター
●営業時間／9:00A.M.~8:00P.M.●
神戸マツダは、お客様の声をお聞きして成長します。お気軽にどうぞ!!
フリーダイヤル 0120-369-181

平成十六年 1月9日(金) 宵えびす
10日(土) 本えびす
11日(日) 残り福

柳原の
兵庫 初えびす

柳原 蛭子神社

◆神戸高速新開地駅下車
◆JR兵庫駅下車

情報、アクセス、おしゃれにグルメ、神戸でいちばん便利です。

電車やバスを降りたら、そこは「さんちか」。
ショッピングやお食事を楽しんだら、そのまま帰れるターミナルにあるさんちかは、
素敵な暮らしの情報ステーションでもあります。
ショッピング、グルメ、わくわくするイベントの数々を、おしゃれ感覚でお楽しみください。

母と娘の　オシャレな時空間
santica
The New Heart of Kobe 神戸・三宮さんちか
http://www.santica.com

さんちか名店会　神戸市中央区三宮町1-10-1 ☎078(391)3965 ●営業時間/AM10:00~PM8:00(飲食店はPM9:00オーダーストップ) ●定休日/毎月第3水曜日

Mademoiselle de Kobe

神戸のお嬢さん

クリスタルな宇宙人

釜谷夏紀さん

（神戸女学院大学1年生）

撮影／米田英男（旧居留地にて）

なっちゃん、こと夏紀ちゃんは今年女子大デビューをはたしたフレッシュ・ガール。私が仲良くしている作家の玉岡かおるさんのお嬢さんで、お母さんの母校である神戸女学院大学に入ったばかりの、ピカピカの一年生です。

私たち、神戸のクリエイター仲間で「25歳をすぎてから」という集まりを持っているのですが、そこで玉岡さんがよく話していたのがなっちゃんのこと。自由にのびのび育てられた様子を聞いていましたが、実際にお会いしてみると、まず笑顔のキュートさに一目惚れ。いつも彼女の周りには笑いが満ちている太陽娘さんです。免許取り立てで、もっかドライブが一番の楽しみだそうですが、私の創作するお花にも興味しんしん。いろんな世界を見て知って、ステキで個性的な神戸レディになってほしいと願っています。

推薦者　佐藤悦枝
創花人ミモザグループ主宰

Mademoi selle de Kobe

神戸のお嬢さん

どんな時にも〝笑顔を忘れずに〟

芹澤麿衣（まい）さん

（神戸海星女子学院大学4年生）

撮影／米田英男（ポートアイランドにて）

さわやかなカラーと上品なシルエットで、小売流通業界をリードする「セリザワ」という絶好の環境のなかに生を享け、自然と感性に研きのかかった麿衣さんは、ファッション都市神戸の申し子のような素適なお嬢さんです。

小学校から大学まで海星女子学院に学び、伝統の作法の良さと活動的な校風は、彼女に自立した生き方を選択させたようです。来春卒業後は、世界のトップ・ブランドを扱う有力な商社に入り、ビジネスの実務を勉強し、やがては独立する夢を懐いています。どんな時にも〝笑顔を忘れずに〟と心がけて育てたとおっしゃるご両親の許を離れて、大きく飛び立つ日も近いです。

推薦者　森本泰好
神戸市立小磯記念美術館
協議会委員

BONSOIR MADAME

マダムコンバンワ(1)

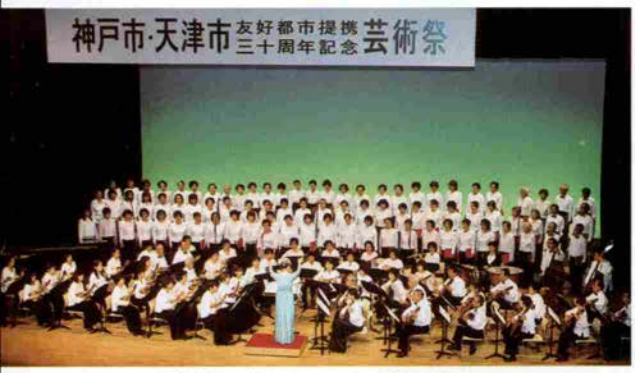
しなやかで、たくましいママ

Salon de 華 長尾茉衣子さん

三宮の歓楽街の中にあって一際賑わいを見せるモザンビル。その最上階にお店を構えるのが、オープン2年目を迎える「Salon de 華」。店内に足を踏み入れると、その名の通り、純白の百合の花が咲き乱れる。長尾茉衣子ママは、「大阪のクラブにいた頃に出会ったママが憧れ。普段はきつそうであっても、人を引き込む力がある」。茉衣子ママは、三宮のクラブ勤めの頃には、ナンバー1を目指し、「この店で、ダメならこの仕事は辞めよう」と胸の内に言い聞かせてきた。女同士のプライドの戦いが、かつての大阪のクラブで出会ったママのように、しなやかで、たくましい女性へと成長させた。二十九歳にしては、落ち着いた仕草や振舞いから、その様子が伺い知れる。しかし、ママの立場になって、考え方も変わってきたと話す。「女性スタッフを育てることは難しいですね。きつく言い過ぎてもダメだし、信用し過ぎてもダメ。言い過ぎないことが大切ですね」。ママ二年目の二十九歳。「今が勝負」としなやかに笑う。

Salon de 華
神戸市中央区中山手通
1―7―3 モザンビル
☎078―335―0303

2003 神戸市・天津市友好都市提携30周年記念芸術祭開く



日中友好マンドリン&コーラスによる美しい演奏

神戸華僑総会華芸民間舞蹈隊

宮園貴江先生、矢田市長、張文乃先生を囲んで

日本と中国の獅子による元気な友好コラボレーション

「東海の水　沼々と流れ　ふるさとをつなぐ　歌の調べ　のびやかに　ふるさとをつなぐ　天の川に　橋を架けた鵲のように　飛びつづけて　十五年」

この〝鵲橋〟は陳舜臣（作家）氏が15周年に作詞。NPO法人国際音楽協会・張文乃理事長が作曲し、10月15日午後6時半神戸文化（中）ホールで〝鵲橋〟の朗読が三条杜夫・孔悟のお二人でオープニングとして流れた。

藤間莉佳子師の「花の三番叟」中国舞踊の「搗茶舞」が神戸華僑総会華芸民間舞蹈隊と日中の祝舞で始まり、劇団「夢サーカス」のミュージカル〝夢の贈り物〟は子供たちでファンタスティックに。30周年のセレモニーは矢田市長と韓副総領事のごあいさつ。続いて須磨ニュータウン少年少女合唱団の日中の歌の合唱。200人の日中友好マンドリンオーケストラとコーラスは、恩地早苗、張文乃、平田勝の指揮で、日中の曲をさわやかに、叙情ゆたかに演奏。

沈兵さんの美しい揚琴独奏で「水郷のスケッチ」と「さくら変奏曲」が、続いて白い上下の舞台衣装もあでやかに李広宏さんの日中の歌が。ことに「夏の思い出」の中国語は素晴らしかった。

特別出演・ジョンカミツカさんは、ベートーベンのピアノソナタ「熱情」には大拍手。そしてトリの日本の獅子〝生田神社獅子舞保存会〟と中国獅子〝神戸華僑総会舞獅会〟が元気よく、獅子頭同士で握手の上KISS。〝芸術〟を通して友好交流を盛り上げたフェスティバルだった。

（小泉美喜子）

ファッション撮影・商品撮影

KOBE STUDIO

※スタジオ電気容量は
Ast・Bst 各30kwです。

Price

Ast	¥8,000 / h
Bst	¥6,500 / h
No.1-3	¥4,000 / h

ストロボ2400セット	¥1,400/h
追加ヘッド	¥500/h
ソーラースポットセット	¥1,700/h
床置きバンクライト	¥10,000/日
FL330ライト	¥6,000/日
パラソルW	¥1,000/日
ソフトバンクL,M	¥1,000/日
センチュリースタンド	¥1,000/日
モノポールスタンド	¥500/日
スーパーブームスタンド	¥2,000/日
ジッツォ三脚	¥1,000/日
カンボ（2.7m）	¥4,000/日
スクリムフラッグ	¥500/日
	他

レンタルフォトスタジオ・ロケバス

神戸スタジオ

〒650-0002 神戸市中央区北野町1
新神戸オリエンタルアベニューB1F
TEL&FAX 078-241-0061

インターナショナルなクラフトがトアロードに

トアロード・クラフトアートフェア2003

秋空のもと、10月11日・12日の2日間「トアロード・クラフトアートフェア」が開催された。今年初めて出展したクラフトブースと、昨年に引き続き出展のおなじみブースが半分ずつ、と、年々新しく生まれ変わっている。今年は大丸神戸店の前に、インターナショナルアーティストブースが設けられ、スペインや台湾など海外のアーティストが出展。

楽しい展示、作品のブースには賞が贈られるため、ディスプレイにも凝った楽しいテントが並んだ。ディスプレイ大賞にはクールなシルバーアクセサリーがシンプルに展示された「アトリエ青（せい）」、2位に赤い幕がかわいかった「村上美穂絵画研究所」、3位は緑が心和ませてくれた「ラディアンス」が受賞した。

雨降りかも…と危ぶまれたが、開催中はなんとかお天気ももち、連日多くの観光客で賑わった。クラフトマンと交流しながら、作品を買い求める人々も多かった。人気の体験工房は、織物と木で作るグッズ。子供からお年寄りまでが参加した。一日めの夜に行なわれた、出展者と実行委員、スタッフを交えた親睦会も大盛況だった。

ポルトヨーロッパの夜景 ジャガーEタイプ（1967）とMG-TD（1952）

ESSERE BAMBINO 2003

CLASSIC CAR MEETING

エッセレバンビーノ2003クラシックカーミーティング

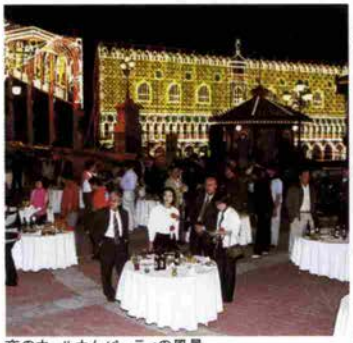
文=神戸クラシックカークラブ　應地正章

Essere Bambino（エッセレ バンビーノ）

いつまでも少年のように

12

神戸のクラシックカー



夜のウェルカムパーティの風景

トライアンフ（1958）

本年9月27・28日和歌山県で神戸クラシックカークラブのメンバーを中心に新しいクラシックカーイベントが立ち上がりました。その名は「エッセレバンビーノ」。

好きなクラシックカーをいつまでも子供のように純粋に楽しみたいという大人たちが集まりました。和歌山市マリーナシティにポルトヨーロッパという中世のヨーロッパを模した遊園地があります。集合場所はそこです。クラシックカーがヨーロッパの町並みに溶け込み最高のロケーションでした。

27日はまず吉備町をめざしました。昼食はきびドーム。子ども達とクラシックカーの前で写真を撮ったり、子ども達を愛車に乗せてゲームをしたりして、午後の一時を楽しみました。まさしくエッセレバンビーノでした。

夜のウェルカムパーティは車を遊園地の中に入れ、その周りでの野外立食パーティになりました。乾杯の音頭と共にイルミネーションが点灯し幻想的な雰囲気に酔いしれました。宿泊は隣接するロイヤルパインズホテル。

翌朝目覚めると眼下にヨットハーバーが見下ろせ、心が洗われるようでした。たっぷりと朝食をとった後一路白浜を目指して南下です。

ポルトヨーロッパ ゴールの風景

バンディーニ（1970）

アルファロメオ GTAジュニア（1969）

完璧な晴天、暑いぐらい。南紀の海岸沿いを潮風を浴びながら走る心地よさは格別でした。白浜では旧南紀白浜空港で車を走らせ、円月島を見ながら、昼食会場のコガノイベイホテルへ海岸路を進みました。帰路は山間部（熊野古道を中心に山岳ワインディングロード）を走行しました。途中のチェックポイントでは吊り橋を渡らなければなりませんでいしたが、大半は奥様が橋を渡り、旦那様は車の中で待っていたようでした。

フィニッシュはまたもポルトヨーロッパ。日曜日ということもあって、大勢の人出で華やかな雰囲気でした。お別れ会は遊園地内のクラブを借り切って行われ、総合優勝は神戸クラシックカークラブの衣斐孝雄氏（アストンマーティン・ルマン１９３２）が獲得しました。

空港スタート フィアット1000TC（1959）

● 河合雅世の感動対談③

“二つの出会いが人生を変えた”

■ヒカルサロンに藤井徹也さんファミリーをお迎えして

▲河合雅世さん（右）（株）ヒカルインターナショナル代表取締役

藤井　私は大手不動産会社に11年間勤務していました。バブル崩壊と共に、父の経営する不動産会社も大変な状況になりました。自分の人生を変えたくて、その手段を模索している時に、河合さん、松村さんと出会いました。まさかこの小さな粒が、自分の人生だけでなく周りの方々の人生をも大きく変えるとは想像できませんでした。母の目が良くなれば、との思いで会員になったナチュラリープラス、もう一つの転機は小林御夫妻との出会いでした。２００３年２月ワールド記念ホールでの体験発表会で、奥様の甲状腺癌が消えてしまった体験談をお聞きした時、衝撃を受けました。自分の起した少しの行動が人の命に関わっていく。これを伝えていくことが自分に与えられた使命なのかも知れないと直感的に感じました。そしてその春会社を辞めナチュラリープラスの仕事を本格的に始めました。二つの出会いが、今、私の人生そのものです!!

河合　人生の中で心を揺さぶるような感動は少ないですね！自分自身が関わったことでの感動は素晴らしく価値がありますね。藤井さんの勇気ある行動で、運命を切り開く力を改めて知りました。勇気がなければ今何もないですから。一歩前に踏み出す勇気！これを藤井さんから学びました。

藤井（母）　私は子どもが好きで20年間書道教室を開いており、字を書く仕事ですのでとても目が疲れます。スーパールテインを息子に薦められ、2粒3粒と食べておりますが、お蔭さまで大変調子が良いです。目のかすみもなく、眼底疲労も今は全くありません。本当にありがたいことです。

藤井（姉）　私も気づかない間に調子が良いですよね。

河合雅世さん

藤井徹也さん

藤井夫美子さん

藤井ひろみさん

雨の日の車の運転がとても楽になり、その上、アトピーで苦しんでいたんですが、今はかゆみもどこかへ行っちゃいました（笑）。

河合　日々の暮らしの中では、なかなか気がつかないですね。今、会員数も54万人を越え、54万通りの体験、気づきがあるんですよね。

藤井（母）　あまり嬉しくて、友人にも伝えました。視界が明るくなったと喜びの電話をいただきました。その上御主人の体調もとっても良いとお聞きし、今ではその方の90歳のお母様も食べたいといわれています。お伝えして良かったです。

河合　お伝えするにも信頼関係が大切ですね。いかに良い情報を伝え合うか？今までの経験の枠を越えた時に、手に入れることのできるものもあるのですから。

藤井　この感動は一人が一人に伝えるより、セミナーを通して多くの人々に伝えていきたいですね。実は私も姉も半信半疑だったんですが、母も食べ出し、その良さを実感し伝えだしました。体験発表会の司会をさせて頂いたのが良かったですね。現場にいると本当によく分かります。セミナーでは、素晴らしい方々と接することができ、自分のレベルアップにもなり学びがあります。

河合　お若いですから、人生の大きなステップアップを期待しますね。（笑）

藤井　人は自分のためだけでは弱いです。苦労をかけた母が元気なうちに、何の心配もなく趣味で書道をさせてあげたいです。そして自分が人生において成功することが河合さんへの恩返しだと深く思っています。

藤井（姉）　私も弟と同じ思いで頑張っています！今始めて家族の価値観が一つとなっています。そして河合さんが私の目標なんです（笑）。

河合　ありがたいですね。私も責任・義務を痛切に感じます。一人は全体のためにを考え、言葉一つ一つに気を付け伝え続けたいですね!!

NP健康セミナー	
11月20日（木）	13:30
NP大阪サロン／河合・藤井	
11月21日（金）	18:30
兵庫／県民会館902号	
芝・藤井セミナー	
12月7日（日）	13:30
兵庫県私学会館	
芝・藤井セミナー	

URL http://www.hikaru-club.com
e-mail km@hikaru-club.com
（株）ヒカルインターナショナル 〒550-0015 大阪市西区南堀江1丁目14-30
GIZA堀江公園1001号 TEL06-6538-7455 FAX06-6538-7456

アットホームで心のこもったおもてなし
御幸荘花結び
有馬温泉

「ふれあう心と心が、花で結ばれますように」という願いから名づけられた「花結び」。館内には野山の花、季節の花があふれ、客室やお風呂にも花にちなんだ名前がつけられている。高級なイメージの強い有馬温泉の中にあって、良心的な料金だが、お料理、お風呂など料金以上の満足が得られる。有馬麓一の紅葉の名所で、11月の有馬大茶会の会場でもある瑞宝寺にも近い。

神戸市北区有馬町1740-12
☎078-904-0166
http://www.hanamusubi.co.jp/

心のこもったお料理

かぐや姫気分を満喫 女性にやさしい宿
竹取亭円山
有馬温泉

「竹取亭」には「かぐや姫に深い愛情をそそぐ翁のように、お客様一人ひとりに心を尽くしたい」という願いが込められている。中でも、たくさん食べても胃にもたれないようにと考案されたのが、女性専用の鍋「雪鍋」。鯛、ぶり、蛤、伊勢エビなどボリュームたっぷりの食材に、大根おろし（大根2本分）をそのままお鍋に。これだと、いくらでも食べれそう。

神戸市北区有馬町1364-1
☎078-904-0631
http://www.taketoritei.com/

大根2本をつかった「雪鍋」

自家製うどん入り「正家」の鍋料理

東京そば 正家本店 三宮

名物は、海の幸のうどんすき「水車なべ」（一人前3000円）。天然昆布からとったこだわりのうどんだしに、さわら、あなご、ハマグリ、鶏肉などたっぷりの具と、自慢の手打ちうどんが入る。2名様より最大50名様まで、団体なら広い座敷席も完備されている。11月からは冬場限定のカニうどんなべ（3800円）も登場。

2階フロアは、くつろぎの空間の中で、季節ごとに変わる会席料理を楽しんでほしい。お昼は御膳（1500円）、夜は会席コース（3800円～）、季節の一品料理等。銘柄が豊富にそろう地酒、焼酎、ワインも一緒に。

（上）リニューアル後、雰囲気が一新した2階フロア。落ち着いたインテリア
（左下）北野坂でおなじみの水車
（右下）たっぷりの魚介、自家製手打ちうどんが入った「水車なべ」

☎078-331-2456
神戸市中央区中山手通1-8-21
【営】11:00～23:30（L.O.）
2階／11:00～14:00 17:00～23:00
【休】元旦のみ

極のぽんず こだわりが生んだ匠の技を駆使

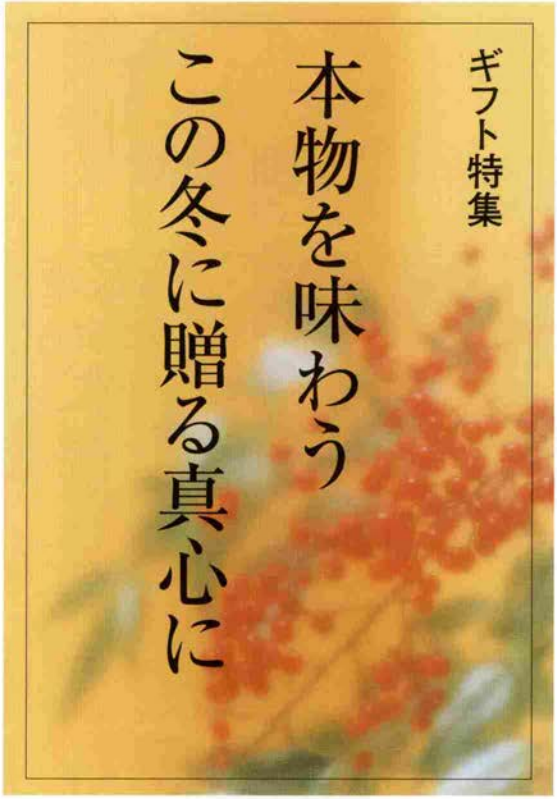
割烹 酒々井屋（しすいや） 三宮

冬一番の美食の花、ふく料理。酒々井屋では漁場から獲り立てのトラふぐをひと皿、ひと鉢に心をこめてのお料理。天然素材と、ぽんずのハーモニーは実に断然たるものがある。この味一筋の料理長の心意気を味わいたい。冬が深まるにつれ、ひきしまった身、歯ごたえがふぐ好きにはたまらない絶品。「精巣」白子も一段と大きくなり、お刺身に、塩焼き、照焼きに、上身あら身のぶつ切り。酒々井屋ならではの備長炭を使い、目の前で身がヒクヒクと動くふぐを焼いてくれるのがたまらない。

特撰ふく会席料理は豪華ふぐづくし3万円。てっちり料理8000円～、単品料理2000円～と充実している。その味に惹かれた常連客も多い。その場でさばく料理なので最低でも2時間前には予約を入れておく方が良いだろう。

1階 カウンター、掘りごたつ席
2階 お座敷30名様まで

☎078-321-2987
神戸市中央区北長狭通2-9-13
【営】16:00～23:00（L.O.22:00）
【休】無



廣記商行

南京町

本場の味をご家庭に
味覇（ウェイパー）は味の王様

プロの世界にも愛用者は多い。
500g缶　1kg缶

数千年の歴史の中で極められた本場の醍醐味が、家庭で味わえる。それが味覇。

鶏、豚などの特撰スープを基本に、新鮮野菜のエッセンス・高級油脂など20種類のスパイスを調合し、味・コク・風味の3拍子が揃った高級中華スープの素。

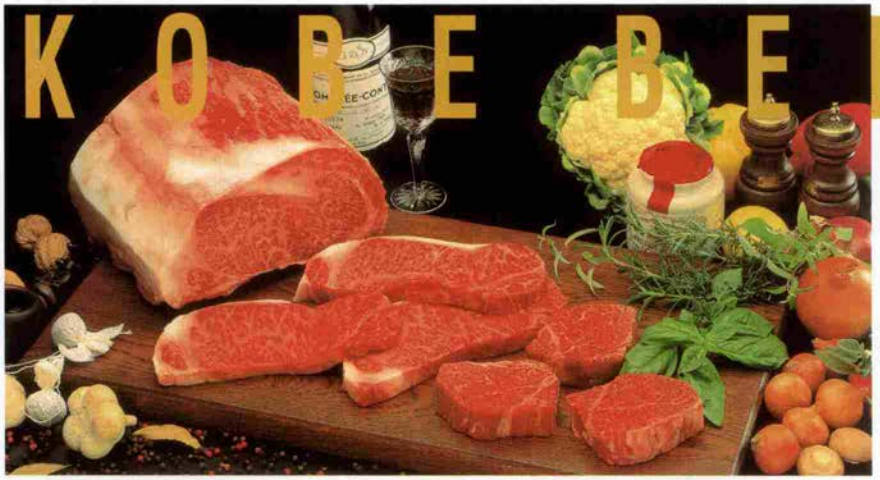
和・洋食にも使え、味の世界が広がる、まさに神戸にふさわしい品。本場中国の秘味が、家庭で華開く。

廣記商行
南京町本店
☎078-331-1114
神戸市中央区元町通
1-1-4
【営】9:00～19:30
【休】無休

本当の美味しさを追求する「こだわり」をもって高品質の「神戸牛」を

外池 良光
帝神畜産株式会社
代表取締役社長

世界の食通を魅了し続ける神戸肉。数ある神戸ブランドの最高峰と言っても過言ではないでしょう。それだけに、供給者として、帝神畜産の責任の重大さを肝に命じて参りました。品質へのこだわりから、子牛の仕入れから肥育方法に至るまで、信頼を寄せる農家から仕入れることで、肉質・味が常に安定しているとの評価を頂いております。これからも、本当の美味しさを追求する「こだわり」をもって、高品質の神戸肉を供給して参ります。



美味ここに極まる
特選神戸ビーフ

特選神戸ビーフ／キングス
しゃぶしゃぶ肉

- 90100——800g **30,000円**
- 90110——800g **20,000円**

特選神戸ビーフ／キングス
すき焼肉

- 90200——800g **30,000円**
- 90210——800g **20,000円**

特選神戸ビーフ／キングス
ロースステーキ肉

- 90300——200g×4枚 **30,000円**

特選神戸ビーフ／キングス
ヘレステーキ肉

- 90400-160×4枚 **30,000円**
- 90470-3.0kg(1本丸) **90,000円**

特選神戸ビーフ／キングス
網焼・鉄板焼肉

- 90500——800g **20,000円**

帝神畜産株式会社
本社・神戸市兵庫区材木町4番41号
TEL（078）681-7271（代）

新鮮な豚肉と
秘伝のタレから生まれる「手作り焼豚」

吟味しつくした良質の素材のみを使用し、手作りならではの深い味わいをお届けしたい。そんな思いを胸に、昭和28年、神戸の地で産声をあげました。味と製法にこだわり、多数のお客さまにご愛顧いただきました。人から人へ、新生公司の魅力を伝えていただき、今では全国各地から高い評価を頂いております。そのお心に応えるために、スタッフ一同精進し、頑張って参ります。これからも、より一層のご愛顧を宜しくお願いいたします。

森 治良
株式会社　新生公司
代表取締役社長

A003
手造り焼豚(1本)

神戸元町にうまいもの発見!
新鮮な豚肉と秘伝のタレに
"たっぷり"と漬け込み、
特製の直火釜で
"じっくり"と焼きあげた
手造りの焼豚

期間限定 ABH6
手造り焼豚(1本)と
特選ロースハム(1本)と
豚肉味噌漬(5枚)

期間限定 AH05
手造り焼豚と
特選ロースハム(各1本)

ほんとうの手造りを味わう。

美味探求

ご贈答品に!
おみやげに!
地方発送承り中!

A005
手造り焼豚(2本)

AB05
手造り焼豚(1本)と
豚肉味噌漬(10枚)

C005
手造りロース焼豚(1本)

新生公司のギフト通信販売

●電話でどうぞ…
元町本店 078(391)4011
南京町店 078(391)5859

●封書でどうぞ…
お申し込みは、「ご贈答品配送申込票」又は「お手紙」でお届け先のご住所、お名前、電話番号、商品番号、品名、数量、金額を明記の上、封書でご送付下さい。

●ファクシミリでどうぞ…
「ご贈答品配送申込票」をファックスでお送りください。
FAX 078(331)0192

新生公司

昭和二十八年、神戸の地に産声をあげ、はや四十余年。味と製法にこだわりをお持ちの多くの方々にご愛顧、ご支援を賜っておりますことを心から感謝しております。吟味しつくした良質の素材のみを使用し、手造りならではの深い味わいをお届けいたします。これからも、より一層のご愛顧を賜りますよう、よろしくお願い申し上げます。

◎元町本店　神戸市中央区北長狭通3-3-2 ☎(391)4011(代表)　◎南京町店　神戸市中央区元町通1-1-1 ☎(391)5859

神戸ユネスコWHG会
チャリティ・コンペ

世界平和を愛する人々の輪を広げてゆきたい

9月24日神戸メリケンパークオリエンタルホテルにて第20回WHG会チャリティコンペパーティーが行われました。WHG会はゴルフを皆様でプレーし、一喜一憂したり、その後パーティーで「ワキアイアイ」と異業種交流をし、相互的には奨学金や、後進国に学校を作るため支援をしたりと、ゴルフに参加して社会にも役立つ、価値のある大会でございます。この会が50回60回と続けて行くことが出来れば、と願っております。

神戸ユネスコ協会では、加藤義雄理事長の呼びかけによって、「神戸ユネスコWHG(World Heritage/世界遺産)チャリティ・コンペ」を隔月(奇数月)で開催しています。今回は78名の方々が参加し、優勝者は落合秀志さんでした。

〈ご協賛頂いております各社様〉
(株)ダンロップスポーツ
神戸メリケンパークオリエンタルホテル
六甲国際ゴルフ倶楽部
(株)ホームアップ
小料理　のぢぎく(加納町3丁目)
ピノッキオ・ジェペット(三宮)
焼肉処　かね竹(兵庫・三宮)
日本料理　ひなしげ(三宮)
四季の味どころ　一宗(三宮)
京料理　たん熊(新神戸)
やきとり　とり裕(三宮)
ゴルフ練習場　サン・ヴェール(長田)
上村企画(兵庫)
(株)システムウイング

「平和の鐘を鳴らそう!」運動にご協力下さい。

2004年8月15日予定

■問い合わせ　神戸ユネスコ協会事務局 TEL/FAX078-362-5016